






Code	vit	1313651	valkoinen	2603270	hvit	1401099	white	93331
	svart	1313631	musta	2603284	svart	93333	black	93333
	brun	1313630	ruskea	2603285	brun	93334	brown	93334
	silver	1313632	hopea	93346	sølv	93346	silver	93346
	SV Säkerhetsinstruktioner		FI Turvallisuusohjeet		NO Sikkerhets instruks		EN Safety instructions	
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.		Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.		Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.		Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.		Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontakt. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).		Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriösuodattuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriöpoistajaa riittävän suodattustason takaamiseksi).		Antall armaturer er kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antal tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktør. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!		Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.		Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	
	Funktion		Toiminto		Bruk		Funktion	
	Enheten är en fjärrstyrd rörelsedetektor för utomhusbruk med ett 230°-detektionsområde och 360°-underkrypningsskydd.		Laitte on kauko-ohjattava ulkokuyttöön tarkoitettu liike-tunnistin, jossa on 230°:n valvonta-alue ja 360°:n aliryömintäsuoja.		Enheten er en fjernstyrt utendørs bevegelsesdetektor med 230° deteksjonsområde og 360° krypebeskyttelse.		The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 230° detection area and 360° anti-creep zone.	
	Rörelsedetektorn tänder belysningen automatiskt vid närvaro (rörelse) och beroende på den omgivande ljusnivån. Detektorn tänder belysningen om den omgivande ljusnivån är under inställt värde (går att ställa på enheten) och när rörelse är detekterad. Belysningen förblir tänd så länge detektorn känner av rörelse eller uppföljningstid är aktiv (oberoende av ljusnivå).		Liiketunnistimet ohjaavat automaattisesti valaistusta liikkeen ja valotason mukaan. Tunnistin sytyttää valot, mikäli valotaso on alle asetetun rajan (voidaan asettaa tunnistimeen) ja se havaitsee liikettä. Valot ovat päällä niin kauan kun tunnistin havaitsee liikettä (riippumatta kirkkaudesta), sekä viiveajan.		Bevegelsesdetektorer styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Detektoren slår på lyset hvis lysnivået er under den innstilte grenseverdien (som kan stilles inn på enheten) og det i tillegg oppdages bevegelse. Lyset forblir på så lenge detektoren oppdager bevegelse.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.	
	Ytterligere funksjoner blir tilgjengelige med vår fjærkontroll (se tilbehør).		Muita toimintoja voidaan käyttää kaukosäätimellä (katso lisävarusteet).		Alle parameterne kan innstilles med fjærkontrollen. (se tilbehør)		Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).	

93331/93333/
93334/93346

SV Montering

FI Asennus

NO Montering

EN Mounting

Fig. 1

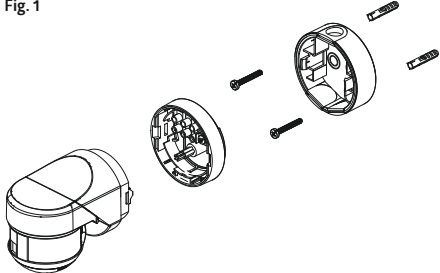


Fig. 2

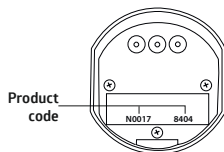
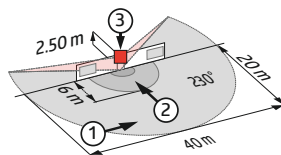


Fig. 3



2.50 m	①	②	③
	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Den rekommenderade monteringshöjden är 2,5 meter. Detektorn kan pluggas i sockeln.

- a.** Montera sockeln med två skruvar på ett fast underlag (observera kabelgenomföringen).
- b.** Tryck fast instickssockeln i monteringssockeln. Monteringssockeln kan vridas ca 10° för finjustering av detektorn.

Suositeltava asennuskorkeus on 2,5 m. Tunnistimen kytkentä alustaan:

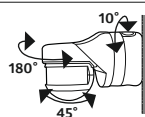
- a.** Kiinnitä alusta kahdella ruuvilla tukevalle pinnalle (huomioi kaapelin läpiviinti).
- b.** Paina tunnistin kiinni asennusalustaan. Asennusalustaa voidaan kääntää 10° tunnistimen hienosäätöä varten.

Anbefalt monteringshøyde er 2,5 m. Detektoren kan plugges på sokkelen.

- a.** Fest sokkelen på et solid underlag med to skruer (vær oppmerksom på kabelinnføringen).
- b.** Trykk tilkoblingssockelen på monteringssockelen. For finjustering av detektoren er tilkoblingssockelen ca. 10° dreibar.

The recommended mounting height is 2.5m. The detector can be plugged into the socket.

1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).
2. Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.

**Rörligt kulhuvud**

Räckvidden eller detektionsområdet kan ändras genom att vrida kulhuvudet vertikalt eller horisontellt (kulhuvudet horisontellt = maximal räckvidd).

Pyörítettävä tunnistinpää

Kantamaa tai valvonta-alueita voidaan muuttaa kääntämällä tunnistinpäätä pysty- tai vaakasuoraan (tunnistinpäätä vaakasuoraan = suurin kantama).

Bevegelig kulehode

Rekkevidde eller deteksjonsområdet kan endres ved å dreie kulehodet vertikalt eller horisontalt (horisontalt kulehode = maksimal rekkevidde).

Adjustable ball head

The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)

Monteringstyper**Asennusvaihtoehdot****Monteringstyper****Mounting options**

Fig. 4



Fig. 5

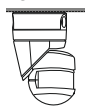


Fig. 6

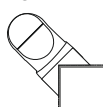
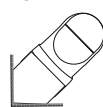


Fig. 7



► Fig. 4

Väggmontering

Seinäasennus

Veggmontering

Wall mounting

► Fig. 5

Montering i taket

Kattoasennus

Takfeste

Ceiling mounting

► Fig. 6, 7

Montering i yttre hörn/montering i inre hörn med hörnsokkel (tilbehør ingår inte).

Kulma-asennus ulkokuulmaan/sisäkuulmaan kulmakappaleen kanssa (kulmakappaleet eivät sisälly toimitukseen).

Utvendig/innvendig-hjørnemontering med hjørnesokkel (tilbehør ikke inkludert)

Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)

Monteringsplats**Asennuspaikka****Monteringssted****Mounting location**

Fig. 8



Fig. 9

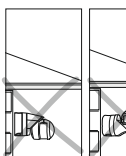
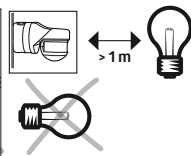


Fig. 10



► Fig. 8

Montera enheten på en skyddad plats om det är möjligt.

Jos mahdollista, asenna laite suojattuun paikkaan.

Hvis mulig, monter enheten på et vær beskyttet sted.

Mount the device at a weather-protected place.

► Fig. 9

Installera professionellt.

Noudata asennusstandardeja.

Følg installasjonsstandardene.

Follow the installation standards.

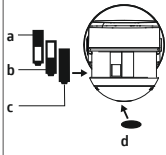
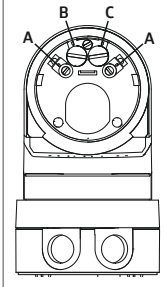

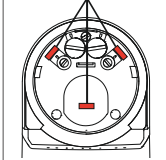
► Fig. 10


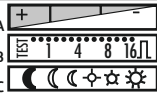
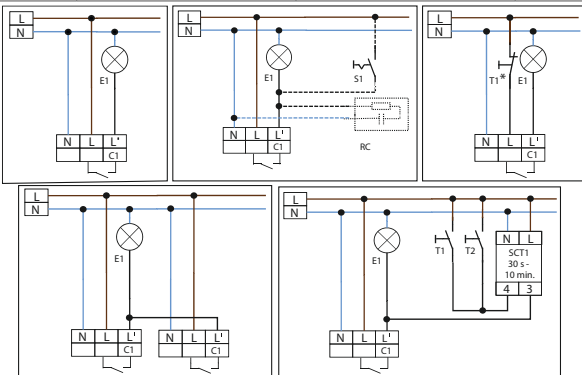




Minsta avstånd till omkopplad belysning, framför eller vid sidan om enheten: 1 m.
Montera aldrig belysningen under rörelsedetektorn.

Vähimmäisetäisyys tunnistimen ja valaistuksen välillä: 1m.
Älä asenna valaisimia tunnistimen alle.

Minimumsavstand til styrt lys, front- eller sideveis fra enheten: 1 m.
Ikke monter en lyskilde under detektoren.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1m.
Do not mount a light source below the detector.

93331/93333/ 93334/93346	SV Förhindra störningskällor	FI Poista häiriolähteet	NO Avgrens deteksjonsområdet	EN Exclude sources of interference
	<p>Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.</p> <p>Knäpp fast skyddslamellerna på plats i önskad position framför linsen:</p> <p>a Avgränsning i ytterområdet av detekteringen</p> <p>b Avgränsning i innerområdet (närmst dektektorn) i detekteringen.</p> <p>c Avgränsning i både ytter- och innerområdet i detekteringen</p> <p>d Använd klistermärket för att täcka underkrypsskyddet.</p>	<p>Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä.</p> <p>Napsauta rajauslevyt paikoilleen haluttuun kohtaan linsin eteen:</p> <p>a Rajaa kaukoalueen</p> <p>b Rajaa lähialueen</p> <p>c Rajaa lähi- ja kaukoalueen</p> <p>d Peittotarra aliryömintäsuojan peittämiseen</p>	<p>Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet.</p> <p>Fest deksellamellene i ønsket posisjon foran linsen :</p> <p>a Ekskluderer lang rekkevidde</p> <p>b Ekskluderer kort rekkevidde</p> <p>c Ekskluderer lang og kort rekkevidde</p> <p>d Klistermerke for å skjule krypebeskyttelsen</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Excluding far range</p> <p>b Excluding close range</p> <p>c Excluding far and close range</p> <p>d Sticker to cover the anti-creep zone</p>
	<p>Justerung</p> <p>A Mekanisk justering av området</p> <p>Förutom sensoren för skydd mot underkrypning har RC-plus next N 230 också två oberoende rörelsesensorer för att upptäcka rörelser framifrån och från sidan, med separat mekanisk justering av området. Området för dessa två sensorer kan justeras exakt.</p> <p>+ maximal räckvidd – minsta räckvidd</p> <p>B Eftergångstid</p> <p>C Tröskelvärde för påslagning</p>	<p>Asetukset</p> <p>A Tunnistuskeilan mekaaninen säätö</p> <p>RC-plus next N 230 -tunnistimen liiketunnistus alapuolella olevan aliryömintäsuojan lisäksi havaitsee poikittaiset ja kohti tunnistinta tapahtuvat liikkeet. Tunnistinpiässä on kaksi itsenäisesti korkeussäädettävää infrapunaelementtiä, joilla tunnistuskeilaa voidaan hienosäätää tarkasti.</p> <p>+ enimmäisalue – vähimmäisalue</p> <p>B Viiveaika</p> <p>C Valaistustason raja-arvo</p>	<p>Justering</p> <p>A En mekanisk rekkeviddejustering</p> <p>I tillegg til sensoren for kryp-beskyttelse, har RC-plus next N 230 også to uavhengige bevegelsesensorer for å registrere bevegelser mot eller på tvers, med separat mekanisk rekkeviddejustering. Rekkevidden til disse to sensorene kan justeres nøyaktig.</p> <p>+ maksimal rekkevidde – korteste rekkevidde</p> <p>B Etterløpstid</p> <p>C Innkoblingsterskel</p>	<p>Adjustment elements</p> <p>A Mechanical range adjustment</p> <p>The RC-plus next N 230 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, two independent motion sensors for the detection of towards or across movements, with separate mechanical range adjustment. The range of these two sensors can be precisely adjusted.</p> <p>+ maximum range – minimum range</p> <p>B Follow-up time</p> <p>C Switch-on threshold</p>
	<p>Självtest</p> <p>När spänningen ansluts startar en självtest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självtesten detekterar inte detektorn på rörelse.</p>	<p>Kalibrointivaihe</p> <p>Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkileidit vilkkuvat). Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.</p>	<p>Testprosedyre</p> <p>Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.</p>	<p>Self-test cycle</p> <p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>
<p>Status LED</p> 	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Rörelsedetektering</p> <p>- Röda lysdioder visar vilken av de tre PIR-sensornerna som har upptäckt en rörelse.</p>	<p>Merkkileidien toiminta</p> <p>Liikkeen tunnistaminen</p> <p>- Punaiset LEDit ilmaisevat, mikä kolmesta PIR-anturista on havainnut liikettä.</p>	<p>LED-funktionsindikatorer</p> <p>Bevegelsesensensor</p> <p>- Røde lysdioder indikerer hvilken av de tre PIR-sensorene som har registrert bevegelse.</p>	<p>LED function indicators</p> <p>Motion detection</p> <p>- red LEDs indicate which of the three PIR sensors has detected a movement.</p>
<p>Tillbehör</p> <p>92000 Fjärrkontroll IR-RC</p> <p>92649 Fjärrkontroll IR-RC-LD</p> <p>92090 Fjärrkontroll IR-RC-Mini</p> <p>93067 BLE-IR-Adapter</p> <p>10880 Dämpkrets RC</p> <p>97004 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, vit</p> <p>97024 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, svart</p> <p>97014 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, brun</p> <p>97043 Hörnfäste ytterhörn RC-plus next, silver</p> <p>97005 Hörnfäste innerhörn RC-plus next, vit</p> <p>92467 Skyddskorg BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Lisätarvikkeet</p> <p>Kaukosäädin IR-RC</p> <p>Kaukosäädin IR-RC-LD</p> <p>Kaukosäädin IR-RC-Mini</p> <p>BLE-IR-Adapteri</p> <p>RC-häiriöpoistaja</p> <p>RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, valkoinen</p> <p>RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, musta</p> <p>RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, ruskea</p> <p>RC-plus next kulmakappale ulkukulmaan, hopea</p> <p>RC-plus next kulmakappale sisäkulmaan, valkoinen</p> <p>Pallosuoja BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Tilleggsutstyr</p> <p>Fjernkontroll IR-RC</p> <p>Fjernkontroll IR-RC-LD</p> <p>Fjernkontroll IR-RC-Mini</p> <p>BLE-IR-Adapter (blåtann)</p> <p>RC-Arc modul (RC ledd)</p> <p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, hvit</p> <p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, sort</p> <p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, brun</p> <p>Utvendig hjørnesokkel RC-plus next, sølv</p> <p>Innvendig hjørnesokkel RC-plus next, hvit</p> <p>Ballbeskyttelse BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Accessory</p> <p>Remote control IR-RC</p> <p>Remote control IR-RC-LD</p> <p>Remote control IR-RC-Mini</p> <p>BLE-IR-Adapter</p> <p>RC-Arc extinction kit</p> <p>Outside corner socket RC-plus next, white</p> <p>Outside corner socket RC-plus next, black</p> <p>Outside corner socket RC-plus next, brown</p> <p>Outside corner socket RC-plus next, silver</p> <p>Inside corner socket RC-plus next, white</p> <p>Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	

93331/93333/ 93334/93346	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spänning Effektförbrukning	Jännite Tehonkulutus	Spenning Effekt	Voltage Power input
 0.5 - 2.5 mm ²	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
230° 2 m / 5 m / 2.5 m	Detekteringsområde Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Valvonta-alue Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Deteksjons område Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended
► Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Underkrypskydd	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Aliryömintäsuoja	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivningstemperatur 1 på tvers 2 rett mot 3 krypsbeskyttelse	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 anti-creep protection
II / IP54 121 x 71 x 85 mm	Skyddsklass/ IP- klass Mått	Suoausluokka Mitat	Beskyttelsesgrad Dimensjoner	Class / Degree of protection Dimensions
-25°C - +50°C	Omgivningstemperatur Reläkontakt	Ympäristön lämpötila Releen kontaktipinnat	Omgivningstemperatur Relekontakt	Ambient temperature Relay contact
C1 μ - NO 3000 VA cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Last	Kytentäkapasiteetti	Last	tungsten pre-make contact Switching capacity
 A = 20 - 5 m	Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstilling via brytere	Settings via potentiometers
B = 15 s - 16 min / Test/Λ C = 2 - 500 Lux	Mekanisk justering av området	Tunnistuskeilan mekaaninen säätö Viiveaika Valaistustason raja-arvo	En mekanisk rekkeviddejustering	Mechanical range adjustment
B = 3 min C = 20 Lux	Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Efterløpstid Innkoblingsterskel	Etterløpstid Innkoblingsterskel	Follow-up time Switch-on threshold
Fabriksinställning Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Fabrikinställning Eftergångstid Tröskelvärde för påslagning	Tehdasasetukset Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Fabrikinnstilling Etterløpstid Innkoblingsterskel	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold
Kopplingschema Kopplingschema. Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningerna av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio Kytkentäkaavio - kytkettäessä tunnistinta noudatta laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema Koblingskjema - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!		Schematic diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!
				
EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity	
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seura- via säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet